



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2370^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
28 МАЯ 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2370)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Сейшельских Островов: доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, учреж- денной в соответствии с резолюцией 496 (1981) (S/14905/ Rev. 1)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2370-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 28 мая 1982 года, 18 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЛИН ЦИН (Китай).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2370)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Сейшельских Островов:
доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, учрежденной в соответствии с резолюцией 496 (1981) (S/14905/Rev. 1).

Заседание открывается в 18 час.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Сейшельских Островов:

доклад Комиссии Совета Безопасности по расследованию, учрежденной в соответствии с резолюцией 496 (1981) (S/14905/Rev.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В соответствии с решениями, принятыми по данному вопросу на предыдущих заседаниях [2359, 2361, 2365-е и 2367-е заседания], я приглашаю представителя Сейшельских Островов занять место за столом Совета. Я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Бенина, Ботсваны, Кубы, Чехословакии, Египта, Германской Демократической Республики, Гренады, Гондураса, Венгрии, Индии, Кении, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Мальдивских Островов, Мали, Мальты, Маврикия, Монголии, Мозамбика, Никарагуа, Нигерии, Пакистана, Сан-Томе и Принсипи, Шри-Ланки, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Вьетнама, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Одуль (Сейшельские Острова) занимает место за столом Совета; г-н Зариф (Афганистан), г-н Абада (Алжир), г-н де Фигейреду (Ангола), г-н Рока (Аргентина), г-н Собхан (Бангладеш), г-н Мосли (Барбадос), г-н Согло (Бенин), г-н Могве (Ботсвана), г-н Цветков (Болгария), г-н Лопес дель Амо (Куба), г-н Суя (Чехословакия), г-н Абдель Магид (Египет), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Тэйлор (Гренада), г-н Лобо (Гондурас), г-н Рац (Венгрия), г-н Кришнан (Индия), г-н Майна (Кения), г-н Сритират (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Аддабаши (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Рабетафика (Мадагаскар), г-н Заки (Мальдивские Острова), г-н Траоре (Мали), г-н Гаучи (Мальта), г-н Рамфул (Маврикий), г-н Дашцэрэн (Монголия), г-н Лобу (Мозамбик), г-н Чаморро Мора (Никарагуа), г-н Фафовора (Нигерия), г-н Наик (Пакистан), г-н Кассандра (Сан-Томе и Принсипи), г-н Фонсека (Шри-Ланка), г-н Малинга (Свазиленд), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Рупиа (Объединенная Республика Танзания), г-жа Нгуен Нгок Зунг (Вьетнам), г-н Силович (Югославия) и г-н Лусака (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В распоряжении членов Совета имеется документ S/15127, содержащий текст проекта резолюции, представленный Гайаной, Иорданией, Панамой, Того, Угандой и Заиром.

3. Члены Совета получили копии письма представителя Свазиленда при Организации Объединенных Наций от 28 мая на имя Председателя Совета, которое будет распространено в качестве документа Совета под обозначением S/15135 завтра, 29 мая.

4. Г-н ОТУННУ (Уганда) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне бы хотелось присоединиться к другим делегациям, выступавшим до меня, в их приветствиях министру иностранных дел Республики Сейшельские Острова г-ну Жаку Одулю, которого имеем честь видеть среди нас.

5. Доклад, представленный Совету в документе S/14905/Rev.1, — весьма содержательный и полезный документ. В этой связи мне хотелось бы особо воздать должное представителю Панамы г-ну Осоресу Типальдосу, Председателю Комиссии по расследованию, а также г-ну Дж. Крейгу

(Ирландия) и г-ну К. Седзаки (Япония), членам этой Комиссии. Члены Комиссии проделали большую и кропотливую работу, чтобы представить этот доклад. Моя делегация весьма признательна им за их усилия.

6. Основные события, связанные с рассматриваемым Советом инцидентом, произошли 25 ноября 1981 года в Республике Сейшельские Острова, неприсоединившемся, миролюбивом члене Организации Объединенных Наций, когда в эту страну вторгся контингент вооруженных до зубов наемников, высадившихся в международном аэропорту Виктория. Целью вторжения наемников было, очевидно, свержение законного правительства этой страны. Когда наемники поняли, что их попытка сорвана в результате своевременных и доблестных действий сил обороны Сейшельских Островов, они захватили заложников и угнали самолет авиакомпании «Эйр Индия», для того чтобы скрыться. Наемники заставили самолет лететь в Дурбан, Южная Африка, где они были приняты официальными лицами Южной Африки. Несколько наемников были взяты в плен властями Сейшельских Островов.

7. Выводы Комиссии подтверждают то, что многие из нас уже давно подозревали, а именно: непосредственная подготовка и планирование, включая вербовку наемников, происходили в Южной Африке; в числе наемников был целый ряд резервистов южноафриканской армии, которые получили призывные повестки, а также один сотрудник южноафриканской разведки, г-н Мартин Долинчек; оружие, использовавшееся при вторжении, было приобретено и испытано в Южной Африке до того, как наемники отправились на Сейшельские Острова; учитывая жесткие меры контроля в вопросах безопасности в Южной Африке, Комиссия считает, что южноафриканское правительство знало о ведущейся подготовке.

8. Само слово «наемники» означает «агенты, вербуемые специально для осуществления целей того, кто им платит». Поэтому мы зачастую называем их «солдатами удачи». И, естественно, первый вопрос, который приходит в голову: кто платил данной банде наемников, иными словами, кто повинен в совершении этой агрессии против Республики Сейшельские Острова?

9. У моей делегации нет ни тени сомнения в том, что ответственность за это преступление против Республики Сейшельские Острова лежит на режиме Претории. Наша убежденность основана на тех фактах, о которых я только что говорил. Кроме того, Майкл Хор — главарь банды наемников, выступая с показаниями на процессе в Южной Африке, в Натале, заявил, что южноафриканские власти одобрили план вторжения на самом высоком правительственном уровне и предоставили оружие, использовавшееся в ходе вторжения.

10. Второй вопрос, который возникает, касается мотивов попытки свержения законного правительства Республики Сейшельские Острова. Мотивы,

если речь идет конкретно о Республике Сейшельские Острова, достаточно ясны. О них говорится в пункте 127 доклада. Однако необходимо подчеркнуть, что вторжение на Сейшельские Острова явилось только частью более широких замыслов режима Претории. Эти замыслы предусматривают дестабилизацию ряда африканских государств. Цель этих замыслов — двоякая. Во-первых, речь идет о попытке ослабить экономику этих стран, с тем чтобы поставить их в постоянную зависимость от южноафриканской экономической системы и тем самым сделать уязвимыми. Во-вторых, программа дестабилизации имеет своей целью запугать африканские правительства с целью ослабить их солидарность с освободительными движениями юга Африки.

11. Работа Комиссии по расследованию все еще не завершена по причинам, которые, очевидно, не зависят от самой Комиссии. Поэтому моя делегация поддерживает рекомендацию Комиссии о представлении дополнительного доклада, в котором должны быть учтены все события, происшедшие после завершения работы над настоящим докладом.

12. В докладе Комиссии также содержатся данные о материальном ущербе и экономических потерях, которые понесли Сейшельские Острова в результате этого вторжения. Ясно, что особый ущерб был нанесен туризму, который является основой национальной экономики. Поэтому мы решительно поддерживаем создание специального фонда для Сейшельских Островов, с тем чтобы помочь этой стране оправиться от тяжелых потерь. Мы обращаемся с неотложным и искренним призывом ко всем членам международного сообщества поддержать правительство Сейшельских Островов в таком трудном деле, как восстановление.

13. Совершенная наемниками агрессия против Республики Сейшельские Острова явилась еще одним подтверждением всей серьезности явления наемничества, а также показала настоятельную необходимость скорейшего завершения ведущейся работы по подготовке проекта конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников. Мы обращаемся с призывом ко всем членам Организации Объединенных Наций оказать полное содействие в обеспечении скорейшего завершения этой работы.

14. Я пользуюсь данной возможностью, чтобы выразить нашу полную поддержку правительству и народу Сейшельских Островов и нашу солидарность с ними. Я хочу также сказать о сочувствии моей делегации правительству и народу Свазиленда, явившимся жертвами этой же агрессии, в ходе которой они потеряли самолет гражданской авиации.

15. Но мы знаем, что замыслы режима Претории против независимых африканских стран в конечном счете потерпят крах. Коллективная решимость Африки растет, и она одержит верх, время на нашей стороне.

16. Г-н АМЕГА (Того) (*говорит по-французски*): Проект резолюции, представленный этому высокому органу под обозначением S/15127, датирован сегодняшним числом. Соавторами его являются все неприсоединившиеся страны — члены Совета Безопасности, а именно: Гайана, Иордания, Панама, Уганда, Того и Заир. Совет, разумеется, понимает, что этот документ является результатом весьма продолжительной работы, в ходе которой мы, неприсоединившиеся страны, должны были пойти на уступки друг другу, и воспользоваться рекомендациями других членов Совета. В частности, мы учли поправки, которые были представлены другими членами. Что касается этих поправок, то к полудню сегодняшнего дня их было 12. Мы приняли 11 поправок. Это свидетельствует о том, что данный текст является результатом коллективной работы всех членов Совета. Совершенно очевидно, что мы являемся авторами этого проекта, но поскольку все члены Совета внесли свой вклад, представив дополнения, мы считаем, что этот текст поистине принадлежит нам всем.

17. Теперь об основной направленности текста. В преамбуле мы повторили резолюцию 496 (1981), в которой подтверждается территориальная целостность и политическая независимость Республики Сейшельские Острова и говорится о необходимости уважать их. В преамбуле содержится еще одна ссылка на эту резолюцию, учредившую Комиссию по расследованию, доклад которой содержится в документе S/14905/Rev.1. Именно на основе этого доклада мы и разработали проект резолюции.

18. В проекте резолюции отражена наша обеспокоенность в связи с нарушением территориальной целостности Сейшельских Островов наемниками и человеческими жертвами. В нем также выражается сожаление в связи с нанесением Республике Сейшельские Острова существенного материального ущерба. В проекте также выражена наша глубокая озабоченность опасностью, которую наемники представляют в плане дестабилизации и ослабления малых и недостаточно развитых государств, особенно независимых африканских государств.

19. В постановляющей части проект резолюции содержит осуждение агрессии и просьбу о предоставлении дополнительной информации, а также предусматривает создание специального фонда и специального комитета для координации его работы. И наконец, мы отмечаем, что доклад является неполным, и заявляем, что он должен быть завершен с учетом материалов судебного процесса, проходящего в настоящее время в Южно-Африканской Республике.

20. Мы решительно осуждаем явление наемничества по причинам, на которых здесь нет необходимости останавливаться, так как они хорошо известны Совету. Мы также подтверждаем резолюцию 239 (1967), в которой осуждается любое государство, которое продолжает поощрять или терпеть практику набора наемников и создание для них условий с целью свержения правительств

государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы также осуждаем незаконные акты, направленные на подрыв безопасности гражданской авиации.

21. В постановляющей части проекта резолюции содержится просьба о предоставлении помощи. В ней содержится призыв ко всем государствам, международным организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций оказать Республике Сейшельские Острова всю необходимую помощь для ликвидации нанесенного ей ущерба. С этой целью будет учрежден специальный фонд, финансируемый за счет добровольных взносов. Для координации ресурсов этого фонда будет создан специальный комитет в составе четырех членов Совета под председательством Франции. И наконец, поскольку, как я уже подчеркивал, доклад является неполным, мы просим Комиссию по расследованию возобновить свою работу для завершения доклада с учетом всех материалов судебных процессов в Южной Африке.

22. Проект резолюции, как это видно, является результатом большой работы; в нем учитывается озабоченность всех сторон и подчеркивается необходимость компенсации того значительного ущерба, который был нанесен братской Республике Сейшельские Острова.

23. Таким образом, все мы, поскольку текст был результатом не только нашей работы, но и плодом рекомендаций других членов Совета, приняли участие в выработке проекта резолюции. Мы оставили в стороне всякое высокомерие и дух шовинизма, которые могли свести на нет нашу работу. Разнообразие взглядов, представленных в Совете, требует от всех нас определенной терпимости.

24. Как я уже сказал, мы приняли 11 из 12 предложенных дополнений. Это свидетельствует о том, что мы сделали важный шаг в направлении терпимости и выражения общей воли, то есть не только воли авторов текста, но и всех членов Совета.

25. Соответственно, я от имени моих коллег представляю текст на одобрение Совета. Поскольку обсуждения показали, что существует определенный консенсус по данному вопросу, я призываю членов Совета единодушно принять проект резолюции.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по проекту резолюции, представленному Гайаной, Иорданией, Панамой, Того, Угандой и Заиром и содержащемуся в документе S/15127. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 507 (1982)].

27. Г-н ЛИЧЕНСТАЙН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы сердечно приветствовать здесь мини-

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو أكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
